



ITALIANO

**INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI PER IL SERVIZIO DI
PRENOTAZIONE DEL TAVOLO**



ENGLISH

PRIVACY STATEMENT "BOOK A TABLE"



FRANÇAIS

POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ DU SERVICE RÉSERVATION DE TABLE

INFORMATIVA PRIVACY DEL SERVIZIO “PRENOTA TAVOLO”

www.temakinho.com

TITOLARE DEL TRATTAMENTO

I Contitolari del trattamento dei dati personali trattati sul sito www.temakinho.com (di seguito “**Sito**”), e sulla *mobile application* “Temakinho” (di seguito “**App**”) e mediante il servizio di centralino telefonico di prenotazione sono:

- **Temakinho S.p.A.** (di seguito “**Temakinho**”), con sede in 20123 - Milano (MI), Via Francesco Petrarca 6, per i punti vendita in Italia;
 - **Old Wild West S.a.S.** (di seguito OWW S.a.S.) con sede legale in via Traversière n. 15-17, 75012 Parigi – Francia, Paris, avente numero di registrazione P.IVA e C.F. P. IVA 380847582 R.C.S. per il punto vendita di Lione;
- (di seguito “**Contitolari**”).

Il contenuto essenziale del Contratto di contitolarità, conformemente all’art. 26, co. 2 Regolamento 679/2016 (di seguito anche solo “**GDPR**”), è disponibile, scrivendo all’indirizzo email: privacy@temakinho.com.

PRENOTA IL TAVOLO

Tramite l’apposito *form* “PRENOTA TAVOLO”, al quale si può accedere dalla home page del **Sito**, selezionando il singolo ristorante prescelto, quindi, ulteriormente sul link dedicato, o mediante **App** o mediante il servizio di centralino telefonico, Le viene data la possibilità di prenotare un tavolo presso i ristoranti appartenenti alla rete “Temakinho” (di seguito “**Ristorante**”).

TIPOLOGIA DI DATI PERSONALI TRATTATI

Possono essere raccolte le seguenti categorie di dati personali che La riguardano (con il termine “**dati personali**” si intenderanno congiuntamente tutte le categorie di seguito riportate):



Dati di contatto – nome e cognome, numero di cellulare, indirizzo e-mail.



Utilizzo del Sito o della App – informazioni relative alle modalità con cui Lei utilizza il **Sito** o la **App**, apre o inoltra le comunicazioni, incluse le informazioni raccolte tramite cookie (Informativa Cookie [qui](#)).



Dati di geolocalizzazione - in caso di prenotazione tramite **App**, dati di geolocalizzazione sulla posizione in fase di download dell’**App** con attivazione facoltativa o all’apertura dell’**App** in qualsiasi momento

Se ci fornisce dati personali per conto di qualcun altro, si assicuri che gli interessati abbiano preso visione della presente Informativa Privacy.

La chiediamo di aiutarci a mantenere aggiornati i Suoi dati personali, informandoci di qualsiasi modifica che dovesse intervenire e La invitiamo a non inserire nei messaggi che ci invia dati personali riguardanti soggetti terzi o dati “sensibili” (intendendosi per tali quelli idonei a rivelare l’origine razziale o etnica, le opinioni politiche, convinzioni religiose o filosofiche, l’appartenenza sindacale, i dati genetici, biometrici o relativi alla salute, alla vita sessuale o all’orientamento sessuale). In caso contrario, provvederemo a cancellare queste informazioni.

MODALITÀ DI TRATTAMENTO

Il trattamento di dati personali avviene in occasione della prenotazione sia attraverso il **Sito** e la **App** sia telefonicamente al contatto del Ristorante.

In sede di prenotazione telefonica o online attraverso il **Sito** o la **App**, Le sarà chiesto di comunicare al Ristorante, oltre ai Dati di contatto, anche le seguenti informazioni:

- numero di persone per le quali prenotare il servizio;
- data e ora di prenotazione desiderati.

In caso di prenotazione online attraverso il **Sito** o la **App**, Le verrà inviato un codice di prenotazione via e-mail a conferma dell’avvenuta prenotazione. Il personale del **Ristorante** sarà contestualmente informato dell’avvenuta prenotazione.

I Suoi dati possono essere trattati con strumenti manuali o informatici, in ogni caso idonei a garantirne la sicurezza, la riservatezza e ad evitare accessi non autorizzati.

Per lo svolgimento del servizio di prenotazione tavoli, dopo aver ricevuto la prenotazione telefonica oppure online, possiamo registrare i dati sul sistema di cassa e su altri applicativi.

Nel caso di utilizzo della **App**, il dispositivo rileva la lingua utilizzata e la **App** viene impostata di conseguenza: si tratta di una funzionalità dell’**App** che migliora e personalizza il servizio offerto.

FINALITÀ DEL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Il trattamento di dati personali è legittimato da uno dei presupposti giuridici previsti dalla normativa vigente in materia di protezione dei dati personali, come di seguito descritti:



a) finalità connesse alla prenotazione del tavolo: servizio di prenotazione del tavolo, con indicazione del locale, del giorno, orario e numero di persone.

Presupposto del trattamento: adempimento degli obblighi pre-contrattuali (nella fase di individuazione del locale, di scelta del giorno e orario preferiti, indicazione del numero di persone partecipanti) e contrattuali (quando il servizio viene eseguito). La comunicazione dei Suoi dati è necessaria per il conseguimento di tale finalità; in mancanza non potrà avvalersi del servizio.



b) finalità di permettere la visualizzazione dei punti vendita più vicini a Te (individuazione del locale): nel caso di impiego dell'App per visualizzare i punti vendita più vicini.

Presupposto per il trattamento: il consenso. Il mancato conferimento dello stesso non comporta conseguenze sui rapporti contrattuali. È sempre possibile revocare il consenso utilizzando le impostazioni dell'App o del dispositivo.



c) invio di comunicazioni informative e promozionali (marketing generico): invio di comunicazioni commerciali e di marketing sul mondo Temakinho, dirette ad informarla su iniziative promozionali di vendita, realizzate mediante modalità automatizzate di contatto (posta elettronica) ovvero per ricerche di mercato e indagini statistiche, se Lei rilascia apposito consenso e nei limiti di quanto descritto nella relativa formula.

Presupposto per il trattamento: il consenso. Il mancato conferimento del consenso non comporta conseguenze sui rapporti contrattuali e lo stesso può essere revocato in ogni momento, inoltrando la Sua richiesta ai recapiti indicati nella successiva sezione "Contatti".



d) invio di comunicazioni commerciali in linea con le Sue preferenze (marketing di profilazione): invio di comunicazioni commerciali in linea con le Sue preferenze, sulla base di uno specifico profilo cliente, ove Lei ci rilasci ulteriore apposito consenso e sempre nei limiti di quanto descritto nella relativa formula.

Presupposto per il trattamento: il consenso. Il mancato conferimento del consenso non comporta conseguenze sui rapporti contrattuali e lo stesso può essere revocato in ogni momento, inoltrando la Sua richiesta ai recapiti indicati nella successiva sezione "Contatti".



e) comunicazione dei dati alla Società controllante Cigierre – Compagnia Generale Ristorazione S.p.A. (di seguito "Cigierre"), e alle Società controllate, partecipate o collegate a Cigierre, per invio di comunicazioni commerciali e promozionali (marketing generico): trattamento dei Suoi Dati per altri brand di proprietà di Cigierre – Compagnia Generale Ristorazione S.p.A., società controllante Temakinho, quali Old Wild West, Wiener Haus e Shi's, nonché comunicazione dei Suoi Dati alle società controllate, partecipate o collegate a Cigierre – Compagnia Generale Ristorazione S.p.A., quali America Graffiti S.r.l., per il brand America Graffiti e Kuore S.p.A. per i brand Pizzikotto e Paprika, per loro finalità di marketing e comunicazione pubblicitaria, dirette ad informarla su iniziative promozionali di vendita, realizzate mediante modalità automatizzate di contatto (posta elettronica, sms e altri strumenti di messaggistica massiva, notifiche push, ecc) e modalità tradizionali di contatto (es. telefonata con operatore) ovvero per ricerche di mercato e indagini statistiche, ove Lei ci rilasci apposito consenso e nei limiti di quanto descritto nella relativa formula.

Presupposto per il trattamento: il consenso. Il mancato conferimento dello stesso non comporta conseguenze sui rapporti contrattuali e lo stesso può essere revocato in ogni momento, inoltrando la Sua richiesta ai recapiti indicati nella successiva sezione "Contatti".



f) difesa dei diritti nel corso di procedimenti giudiziari, amministrativi o stragiudiziali e nell'ambito di controversie sorte in relazione ai servizi offerti: difesa dei diritti del Titolare o per agire in giudizio o anche avanzare pretese nei confronti Suoi o di terze parti.

Presupposto del trattamento: legittimo interesse dei Contitolari alla tutela dei propri diritti. Il conferimento dei dati personali per tale finalità è obbligatorio poiché in difetto i Contitolari si troveranno nell'impossibilità di difendere i propri diritti.



g) adempimento degli obblighi previsti da leggi, regolamenti o dalla normativa comunitaria, da disposizioni/richieste di autorità a ciò legittimate dalla legge e/o da organi di vigilanza e controllo: adempimento dei Contitolari agli obblighi cui i medesimi sono tenuti.

Presupposto del trattamento: adempimento di un obbligo legale. Il conferimento dei dati personali per tale finalità è obbligatorio poiché in difetto i Contitolari si troveranno nell'impossibilità di adempiere ai propri obblighi legali.

COME
MANTIENIAMO
SICURI I DATI
PERSONALI



I **Contitolari** utilizzano adeguate misure di sicurezza al fine di migliorare la protezione e la manutenzione della sicurezza, dell'integrità e dell'accessibilità dei Suoi dati personali. I dati personali sono conservati sui server di **Temakinho** in base a specifici standard e policy di sicurezza o su quelli dei fornitori o partner commerciali dei **Contitolari**, e sono accessibili ed utilizzabili in base agli standard e alle policy di sicurezza dei **Contitolari** (o standard equivalenti per i fornitori o partner commerciali).

É, invece, Sua responsabilità mantenere la segretezza della password di accesso alla Sua area riservata, per cui Le chiediamo di non condividerla con nessuno.

I **Contitolari** si impegnano a:

- assicurare l'esattezza e l'aggiornamento dei dati e recepire prontamente eventuali rettifiche e/o integrazioni richieste;
- notificare, nei tempi e nelle casistiche previste dalla normativa cogente, eventuali violazioni dei dati;
- garantire la conformità delle operazioni di trattamento alle normative;
- trattare i dati personali nel rispetto dei principi di correttezza, liceità e trasparenza;
- configurare i sistemi informativi e i programmi informatici riducendo al minimo l'utilizzazione dei dati personali, in modo da escluderne il trattamento qualora le finalità perseguite possano essere realizzate mediante, rispettivamente, dati anonimi od opportune modalità che permettano di identificare l'interessato solo in caso di necessità.

I dati non sono utilizzati al fine dell'adozione di processi decisionali automatizzati.

PER QUANTO
TEMPO
CONSERVIAMO I
DATI PERSONALI



I **Contitolari** conservano i dati personali solo per il tempo necessario al conseguimento delle finalità per le quali sono stati raccolti o per qualsiasi altra legittima finalità collegata.

I dati personali che non siano più necessari, o per i quali non vi sia più un presupposto giuridico per la relativa conservazione, verranno anonimizzati irreversibilmente o distrutti in modo sicuro. In particolare:

**Dati di
contatto**

- per il servizio "PRENOTA TAVOLO" e per la prenotazione a mezzo del centralino telefonico sono conservati unicamente per il tempo necessario a dar corso al servizio;
- per l'invio di comunicazioni commerciali, saranno conservati per max 24 mesi dalla raccolta. Tuttavia, i **Contitolari** periodicamente rinfrescheranno il Suo consenso per tali finalità;
- per finalità di marketing profilato, i dati saranno conservati per 12 mesi dalla data del Suo ultimo consenso per tale finalità (ad eccezione dell'opposizione a ricevere ulteriori comunicazioni).
- per la tutela in sede giudiziaria dei diritti dei **Contitolari** ovvero in caso di richieste dell'autorità, i dati trattati saranno conservati per il tempo necessario a dar corso alla richiesta ovvero per perseguire la tutela del diritto.

In ogni caso, per ragioni tecniche, la cessazione del trattamento e la conseguente cancellazione definitiva o anonimizzazione in via irreversibile dei relativi dati personali sarà definitiva entro 30 giorni dai termini sopra indicati.

**Dati di
utilizzo del
Sito o App**

I tempi di conservazione dei cookie eventualmente utilizzati sono consultabili nell'apposita [Informativa Cookie](#).

**Dati di
geolocalizza
zione**

- per permettere la visualizzazione dei punti vendita più vicini i dati di localizzazione servono a proporre di default il ristorante più vicino all'utente ma non vengono mai salvati. Sono utilizzati in tempo reale unicamente per ordinare l'elenco dei ristoranti dal più vicino al più lontano. Non sono in alcun caso inviati al server. Non c'è quindi un tracciamento continuo, ma un rilevamento puntuale (che può anche essere disabilitato in qualsiasi momento), effettuato esclusivamente dal dispositivo, senza possibilità per i **Contitolari** di avere accesso ai dati di localizzazione e conoscere, pertanto, la Sua ubicazione.
-

CON CHI SONO CONDIVISI I DATI PERSONALI



Ai dati personali potranno accedere:

- a) dipendenti appositamente incaricati del trattamento, in particolare ai fini di assistenza alla clientela e area marketing;
- b) fornitori nominati responsabili per la gestione e manutenzione del **Sito** o **App** e del widget di prenotazione o del servizio di centralino telefonico;
- c) forze dell'ordine, enti governativi, organismi di regolamentazione, tribunali o altre autorità pubbliche autorizzate dalla legge.

Se desidera chiedere di visionare la lista dei responsabili del trattamento e degli altri soggetti cui comunichiamo i dati, inoltri la Sua richiesta ai recapiti indicati nella successiva sezione "Contatti".

I sistemi informatici e software preposti al funzionamento dell'App [es. Apple store, Google Play o Windows Phone Store] acquisiscono, nel corso del loro normale esercizio, alcuni dati riferibili all'utente la cui trasmissione è implicita nell'uso dei protocolli di comunicazione internet e dei dispositivi utilizzati. In questa categoria di dati rientrano, per es. la lingua e la posizione geografica.

Potrà consultare le informazioni sulla Privacy disponibili sui seguenti siti:

- Apple <http://www.apple.com/legal/privacy/it/>
- Google play <https://www.google.it/intl/it/policies/privacy/>
- Windows Store: <https://privacy.microsoft.com/it-IT/privacystatement>

TRASFERIMENTO DEI DATI EXTRA UNIONE EUROPEA E DELLO SPAZIO ECONOMICO EUROPEO



In ogni caso non avverrà alcuna conservazione o trasferimento dei dati verso Paesi Terzi o al di fuori dell'Unione Europea o dello Spazio Economico Europeo, con la sola eccezione di UK presso cui si trova il fornitore del widget di prenotazione del tavolo on-line e del centralino telefonico. La liceità di tale trasferimento è, in ogni caso, garantita in ragione dell'esistenza di una decisione di adeguatezza ex art. 45 del GDPR rilasciata dalla Commissione europea.

DIRITTI IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI



Alle condizioni previste dal GDPR Lei ha il diritto di chiedere:

- l'accesso ai dati personali;
- la copia dei dati personali forniti e la loro trasmissione ad altro titolare del trattamento, nel caso in cui il trattamento sia basato sul consenso e per i soli dati trattati tramite strumenti elettronici (c.d. portabilità);
- la rettifica, senza ingiustificato ritardo, dei dati inesatti;
- la cancellazione di dei dati per i quali i **Contitolari** non abbiano più alcun presupposto giuridico per il trattamento o per i dati trattati illecitamente o non più necessari per le finalità o da cancellare per adempiere a un obbligo legale;
- l'opposizione al trattamento ove previsto dalla normativa applicabile;
- la revoca del consenso, nel caso in cui il trattamento sia fondato sul consenso;
- la limitazione del modo in cui trattiamo i dati personali, nei limiti previsti dalla normativa vigente.

L'esercizio di tali diritti soggiace ad alcune eccezioni finalizzate alla salvaguardia dell'interesse pubblico (es. prevenzione di crimini) e degli interessi dei **Contitolari**. Nel caso in cui esercitasse uno qualsiasi dei summenzionati diritti, sarà onere dei **Contitolari** verificare che Lei sia legittimato ad esercitarli con riscontro, di regola, entro 30 giorni.

I suddetti diritti potranno essere esercitati utilizzando le modalità di contatto descritte nel paragrafo "Contatti".

Per eventuali reclami o segnalazioni sulle modalità di trattamento dei dati i **Contitolari** farà ogni sforzo per rispondere alle Sue preoccupazioni. Tuttavia, se lo desidera, potrà inoltrare reclami o segnalazioni all'autorità responsabile della protezione dei dati, Garante per la protezione dei dati personali, utilizzando gli estremi di contatto reperibili sul sito www.garanteprivacy.it.

CONTATTI



Se avesse domande in merito al trattamento dei Suoi dati personali, La preghiamo di utilizzare il *form* presente alla sezione "CONTATTACI" del **Sito**. In alternativa, potrà rivolgere le Sue richieste direttamente, scrivendo all'indirizzo della sede legale o via e-mail all'indirizzo privacy@temakinho.com.

PRIVACY STATEMENT "BOOK A TABLE"

www.temakinho.com

DATA CONTROLLER The Joint Controllers of the processing of personal data processed on the website www.temakinho.com (hereinafter "**Site**"), and on the mobile *application* "Temakinho" (hereinafter "**App**") and through the telephone booking switchboard service are:

- **Temakinho S.p.A.** (hereinafter "**Temakinho**"), with registered office in 20123 - Milan (MI), Via Francesco Petrarca 6, for venues in Italy;
- **Old Wild West S.a.S.** (hereinafter OWW S.a.S.) with registered office in via Traversière n. 15-17, 75012 Paris – France, Paris, with registration number P.IVA and C.F. P. IVA 380847582 R.C.S. for venue in Lyon;

(hereinafter "**Joint Controllers**").

The essential content of the Joint Ownership Agreement, in accordance with art. 26, co. 2 Regulation 679/2016 (hereinafter also only "GDPR"), is available, by writing to the email address: privacy@temakinho.com.

BOOK YOUR TABLE Through the appropriate *form* "BOOK TABLE", which can be accessed from the home page of the **Site**, selecting the individual restaurant chosen, then, further on the dedicated link, or through the **App** or through the telephone switchboard service, you are given the opportunity to book a table at the restaurants belonging to the network "Temakinho" (hereinafter "**Restaurant**").

TYPE OF PERSONAL DATA PROCESSED The following categories of personal data concerning you may be collected (the term "**personal data**" will jointly mean all the following categories):



Contact details – name and surname, mobile phone number, e-mail address.



Use of the Site or App – information relating to how you use the **Site** or the **App**, opens or forwards communications, including information collected through cookies (Cookie Policy [here](#)).



Geolocation data - in case of booking through the **App**, geolocation data on the location when downloading the **App** with optional activation or when opening the **App** at any time

If you provide us with personal data on behalf of someone else, please ensure that data subjects have read this Privacy Policy.

We ask you to help us keep your personal data up to date, informing us of any changes that may occur and we invite you not to include in the messages you send us personal data concerning third parties or "sensitive" data (meaning those suitable for revealing racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, trade union membership, genetic, biometric or health, sex life or sexual orientation data). Otherwise, we will delete this information.

PROCESSING METHODS

The processing of personal data takes place on the occasion of booking both through the **Site** and the **App** and by telephone to the contact of the Restaurant.

When booking by phone or online through the **Site** or the **App**, you will be asked to communicate to the Restaurant, in addition to the Contact Data, also the following information:

1. number of people for whom to book the service;
2. desired date and time of booking.

In case of online booking through the **Site** or the **App**, you will be sent a booking code by e-mail to confirm the reservation. The restaurant staff will be informed at the same time of the reservation.

Your data may be processed with manual or IT tools, in any case suitable to guarantee security, confidentiality and to avoid unauthorized access.

To carry out the table reservation service, after receiving the reservation by phone or online, we can record the data on the cashier system and other applications.

In the case of use of the **App**, the device detects the language used and the **App** is set accordingly: it is a feature of the **App** that improves and personalizes the service offered.

PURPOSE OF THE PROCESSING OF PERSONAL DATA

The processing of personal data is legitimized by one of the legal conditions provided for by current legislation on the protection of personal data, as described below:



- a) **purposes related to table reservation:** table reservation service, with indication of the room, day, time and number of people.

Prerequisite for processing: fulfillment of pre-contractual obligations (in the phase of identification of the premises, choice of the preferred day and time, indication of the number of people participating) and contractual (when the service is performed). The communication of your data is necessary for the achievement of this purpose; failing this, you will not be able to use the service.



- b) **purpose of allowing the display of the points of sale closest to you (identification of the premises):** in the case of use of the **App** to view the nearest points of sale.

Prerequisite for processing: consent. Failure to provide the same does not entail consequences on contractual relationships. You can always revoke your consent using the settings of the **App** or device.



- c) **sending information and promotional communications (general marketing):** sending commercial and marketing communications on the Temakinho world, aimed at informing you about promotional sales initiatives, carried out through automated contact methods (e-mail) or for market research and statistical surveys, if you issue specific consent and within the limits of what is described in the relative formula.

Prerequisite for processing: consent. Failure to provide consent does not entail consequences on contractual relationships and the same can be revoked at any time, forwarding your request to the addresses indicated in the following "Contacts" section below.



- d) **sending commercial communications in line with your preferences (profiling marketing):** sending commercial communications in line with your preferences, based on a specific customer profile, where you give us further specific consent and always within the limits of what is described in the relative formula.

Prerequisite for processing: consent. Failure to provide consent does not entail consequences on contractual relationships and the same can be revoked at any time, by forwarding your request to the addresses indicated in the "Contacts" section below.



- e) **communication of data to the company controls Cigierre – Compagnia Generale Ristorazione S.p.A. (hereinafter "Cigierre"), and to the companies controlled, investee or connected to Cigierre, for sending commercial and promotional communications (general marketing):** processing of your Data for other brands owned by Cigierre – Compagnia Generale Ristorazione S.p.A., parent company Temakinho, such as Old Wild West, Wiener Haus and Shi's, as well as communication of your Data to subsidiaries, subsidiaries or associated companies of Cigierre – Compagnia Generale Ristorazione S.p.A., such as America Graffiti S.r.l., for the America Graffiti and Kuore S.p.A. brand. for the Pizzikotto and Paprika brands, for their marketing and advertising communication purposes, aimed at informing you about promotional sales initiatives, carried out through automated contact methods (e-mail, sms and other massive messaging tools, push notifications, etc.) and traditional methods of contact (eg phone call with operator) or for market research and statistical surveys, where you give us specific consent and within the limits of what is described in the relevant formula.

Prerequisite for processing: consent. Failure to provide the same does not entail consequences on contractual relationships and the same can be revoked in any case, by forwarding your request to the addresses indicated in the "Contacts" section below.



- f) **defense of rights in the course of judicial, administrative or extrajudicial proceedings and in the context of disputes arising in relation to the services offered:** defense of the rights of the **Joint Controllers** or to act in court or even to make claims against you or third parties.

Prerequisite for processing: legitimate interest of the **Joint Controllers** to protect their rights. The provision of personal data for this purpose is mandatory because in default the **Joint Controllers** will be unable to defend their rights.



- g) **fulfillment of the obligations provided for by laws, regulations or community legislation, by provisions / requests of authorities legitimated by law and / or by supervisory and control bodies:** fulfillment of the **Joint Controllers** and the obligations to which they are bound.

Prerequisite of the processing: fulfillment of a legal obligation. The provision of personal data for this purpose is mandatory because in default the **Joint Controllers** will be unable to fulfill its legal obligations.

**HOW WE KEEP
YOUR PERSONAL
DATA SECURE**



Joint Controllers use appropriate security measures in order to improve the protection and maintenance of the security, integrity and accessibility of your personal data. Personal data are stored on **Temakinho's** servers according to specific security standards and policies or on those of the suppliers or business partners of the **Joint Controllers** and are accessible and usable according to the standards and security policies of the **Joint Controllers** (or equivalent standards for suppliers or business partners).

Instead, it is your responsibility to maintain the secrecy of the password to access your reserved area, so we ask you not to share it with anyone.

Joint Controllers undertakes not to:

1. ensure the accuracy and updating of the data and promptly implement any corrections and / or additions requested;
2. notify, in the times and in the cases provided for by mandatory legislation, any data breaches;
3. ensure compliance of processing operations with regulations;
4. process personal data in compliance with the principles of correctness, lawfulness and transparency;
5. configure information systems and computer programs by minimizing the use of personal data, so as to exclude their processing if the purposes pursued can be achieved through, respectively, anonymous data or appropriate methods that allow the identification of the interested party only in case of need.

The data is not used for the purpose of adopting automated decision-making processes.

**HOW LONG WE
KEEP PERSONAL
DATA**



Joint Controllers keep personal data only for the time necessary to achieve the purposes for which they were collected or for any other legitimate related purpose.

Personal data that are no longer necessary, or for which there is no longer a legal basis for their storage, will be irreversibly anonymized or securely destroyed. Especially:

**Contact
details**

- for the "BOOK TABLE" service and for booking by means of the telephone switchboard, they are kept only for the time necessary to carry out the service;
- for sending commercial communications, they will be kept for a maximum of 24 months from collection. However, **Joint Controllers** periodically refresh your consent for these purposes;
- for profiled marketing purposes, the data will be kept for 12 months from the date of your last consent for this purpose (with the exception of the opposition to receive further communications).
- for the protection in court of the rights of **Joint Controllers** or in case of requests from the authority, the data processed will be kept for the time necessary to process the request or to pursue the protection of the right.

In any case, for technical reasons, the termination of the processing and the consequent definitive cancellation or irreversible anonymization of the related personal data will be final within 30 days of the terms indicated above.

**Site or App
Usage Data**

The storage times of any cookies used can be consulted in the appropriate [Cookie Policy](#).

**Geolocation
data**

- to allow the display of the nearest points of sale, the location data are used to propose by default the restaurant closest to the user but are never saved. They are used in real time only to sort the list of restaurants from the closest to the farthest. They are in no case sent to the server. There is therefore no continuous tracking, but a punctual detection (which can also be disabled at any time), carried out exclusively by the device, without the possibility for **Joint Controllers** to have access to the location data and know, therefore, the location of your location.

WITH WHOM THE PERSONAL DATA IS SHARED



Personal data may be accessed:

- a) employees specifically appointed for processing, in particular for the purposes of customer assistance and marketing area;
- b) suppliers appointed responsible for the management and maintenance of the **Site** or **App** and the booking widget or telephone switchboard service;
- c) law enforcement, government agencies, regulatory bodies, courts or other public authorities authorized by law.

If you wish to ask to view the list of data processors and other subjects to whom we communicate the data, please forward your request to the addresses indicated in the "Contacts" section below.

The computer systems and software used to operate the App [e.g. Apple store, Google Play or Windows Phone Store] acquire, during their normal operation, some data referable to the user whose transmission is implicit in the use of internet communication protocols and the devices used. This category of data includes, e.g. language and geographical location.

You can consult the privacy information available on the following sites:

- Apple <http://www.apple.com/legal/privacy/it/>
- Google play <https://www.google.it/intl/it/policies/privacy/>
- Windows Store: <https://privacy.microsoft.com/it-IT/privacystatement>

TRANSFER OF DATA EXTRA EUROPEAN UNION AND THE EUROPEAN ECONOMIC AREA



In any case, no storage or transfer of data to third countries or outside the European Union or the European Economic Area will take place, with the sole exception of the UK where the provider of the online table booking widget and telephone switchboard is located. The lawfulness of such and transfers is, in any case, guaranteed due to the existence of an adequacy decision pursuant to Article 45 of the GDPR issued by the European Commission.

PERSONAL DATA PROTECTION RIGHTS



Under the conditions set out in the GDPR, you have the right to request:

- access to personal data;
- the copy of the personal data provided to us and their transmission to another data controller, in the event that the processing is based on consent and only for data processed through electronic tools (so-called portability);
- the correction, without undue delay, of inaccurate data;
- the deletion of data for which the **Joint Controllers** no longer has any legal basis for the processing or for the data processed unlawfully or no longer necessary for the purposes or to be deleted to comply with a legal obligation;
- opposition to processing where required by applicable law;
- the withdrawal of consent, in the event that the processing is based on consent;
- the limitation of the way in which we process personal data, within the limits established by current legislation.

The exercise of these rights is subject to certain exceptions aimed at safeguarding the public interest (e.g. prevention of crimes) and the interests of the **Joint Controllers**. In the event that you exercise any of the aforementioned rights, it will be the responsibility of the **Joint Controllers** to verify that you are entitled to exercise them with feedback, as a rule, within 30 days.

The aforementioned rights may be exercised using the contact methods described in the "Contacts" paragraph.

For any complaints or reports on how we process your **data**, **Joint Controllers** will make every effort to respond to your concerns. However, if you wish, you can forward complaints or reports to the authority responsible for data protection, Guarantor for the protection of personal data, using the contact details available on the website www.garanteprivacy.it.

CONTACTS



If you have any questions regarding the processing of your personal data, please use the *form* in the "CONTACT US" section of the **Site**. Alternatively, you can address your requests directly, by writing to the address of the registered office or by e-mail to the address privacy@temakinho.com.

POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ DU SERVICE RÉSERVATION DE TABLE

www.temakinho.com

RESPONSABLE DU TRAITEMENT Les responsables conjoints du traitement des données à caractère personnel traitées sur le site www.temakinho.com (ci-après «**Site**»), et sur l'*application* mobile «Temakinho» (ci-après «**App**») et par le biais du service de standard téléphonique de réservation sont :

- **Temakinho S.p.A.** (ci-après «**Temakinho** »), dont le siège social est situé en 20123 - Milan (MI), Via Francesco Petrarca 6, pour les points de vente en Italie;
- **Old Wild West S.a.S.** (ci-après OWW S.a.S.) ayant son siège social via Traversière n. 15-17, 75012 Paris – France, Paris, avec numéro d'enregistrement P.IVA et C.F. P. IVA 380847582 R.C.S. pour le point de vente à Lyon ;

(ci-après «**Contrôleurs conjoints**»).

Le contenu essentiel de l'accord de copropriété, conformément à l'art. 26, co. 2 Règlement 679/2016 (ci-après également uniquement «**GDPR**»), est disponible, en écrivant à l'adresse e-mail: privacy@temakinho.com.

RÉSERVEZ VOTRE TABLE Grâce au *formulaire* approprié «BOOK TABLE», accessible depuis la page d'accueil du **Site**, en sélectionnant le restaurant individuel choisi, puis, plus loin sur le lien dédié, ou via l'**App** ou via le service de standard téléphonique, vous avez la possibilité de réserver une table dans les restaurants appartenant au réseau «Temakinho» (ci-après «**Restaurant**»).

TYPE DE DONNÉES PERSONNELLES TRAITÉES Les catégories suivantes de données personnelles vous concernant peuvent être collectées (le terme «**données personnelles**» désigne conjointement toutes les catégories suivantes) :



Coordonnées – nom et prénom, numéro de téléphone portable, adresse e-mail.



Utilisation du Site ou de l'App – informations relatives à la façon dont vous utilisez le **Site** ou l'**App**, ouvre ou transmet des communications, y compris les informations collectées par le biais de cookies (Politique en matière de cookies [ici](#))



Données de géolocalisation - en cas de réservation via l'**App**, données de géolocalisation sur l'emplacement lors du téléchargement de l'**App** avec activation facultative ou lors de l'ouverture de l'App à tout moment.

Si vous nous fournissez des données personnelles au nom de quelqu'un d'autre, veuillez-vous assurer que les personnes concernées ont lu cette politique de confidentialité.

Nous vous demandons de nous aider à tenir vos données personnelles à jour, en nous informant de tout changement qui pourrait survenir et nous vous invitons à ne pas inclure dans les messages que vous nous envoyez des données personnelles concernant des tiers ou des données « sensibles » (c'est-à-dire celles qui conviennent pour révéler l'origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les croyances religieuses ou philosophiques, l'appartenance syndicale, données génétiques, biométriques ou de santé, de vie sexuelle ou d'orientation sexuelle). Dans le cas contraire, nous supprimerons ces informations.

MÉTHODES DE TRAITEMENT Le traitement des données personnelles a lieu à l'occasion de la réservation à la fois via le **Site** et l'**App** et par téléphone au contact du Restaurant.

Lors de la réservation par téléphone ou en ligne via le **Site** ou l'**App**, il vous sera demandé de communiquer au Restaurant, en plus des Données de Contact, également les informations suivantes :

1. nombre de personnes pour lesquelles réserver le service;
2. la date et l'heure souhaitées de la réservation.

En cas de réservation en ligne via le **Site** ou l'**App**, vous recevrez un code de réservation par e-mail pour confirmer la réservation. Le personnel du restaurant sera informé en même temps de la réservation.

Vos données peuvent être traitées avec des outils manuels ou informatiques, dans tous les cas appropriés pour garantir la sécurité, la confidentialité et pour éviter tout accès non autorisé.

Pour effectuer le service de réservation de table, après avoir reçu la réservation par téléphone ou en ligne, nous pouvons enregistrer les données sur le système de caisse et d'autres applications.

Dans le cas de l'utilisation de l'**App**, l'appareil détecte la langue utilisée et l'**App** est paramétrée en conséquence: il s'agit d'une fonctionnalité de l'**App** qui améliore et personnalise le service offert.

FINALITÉ DU TRAITEMENT DES DONNÉES PERSONNELLES

Le traitement des données personnelles est légitimé par l'une des conditions légales prévues par la législation en vigueur sur la protection des données personnelles, comme décrit ci-dessous:



- a) **finalités liées à la réservation de table:** service de réservation de table, avec indication de la chambre, du jour, de l'heure et du nombre de personnes.

Prérequis du traitement: exécution des obligations précontractuelles (dans la phase d'identification des locaux, choix du jour et de l'heure préférés, indication du nombre de personnes participantes) et contractuelles (lors de l'exécution de la prestation). La communication de vos données est nécessaire à la réalisation de cet objectif; à défaut, vous ne pourrez pas utiliser le service.



- b) **dans le but de permettre l'affichage des points de vente les plus proches de chez vous (identification des locaux):** en cas d'utilisation de l'App pour visualiser les points de vente les plus proches.

Prérequis du traitement: consentement. Le fait de ne pas fournir la même chose n'entraîne pas de conséquences sur les relations contractuelles. Vous pouvez toujours révoquer votre consentement en utilisant les paramètres de l'application ou de l'appareil.



- c) **envoi d'informations et de communications promotionnelles (marketing général):** envoi de communications commerciales et marketing sur le monde Temakinho, visant à vous informer sur les initiatives de vente promotionnelles, effectuées par des méthodes de contact automatisées (e-mail) ou pour des études de marché et des enquêtes statistiques, si vous émettez un consentement spécifique et dans les limites de ce qui est décrit dans la formule relative.

Prérequis du traitement: consentement. Le défaut de donner son consentement n'entraîne pas de conséquences sur les relations contractuelles et celui-ci peut être révoqué à tout moment, en transmettant votre demande aux adresses indiquées dans la section «Contacts» suivante.



- d) **envoi de communications commerciales en fonction de vos préférences (marketing de profilage):** envoi de communications commerciales en ligne avec vos préférences, sur la base d'un profil client spécifique, où vous nous donnez un consentement spécifique supplémentaire et toujours dans les limites de ce qui est décrit dans la formule relative.

Prérequis du traitement: consentement. Le défaut de donner son consentement n'entraîne pas de conséquences sur les relations contractuelles et celui-ci peut être révoqué à tout moment, en transmettant votre demande aux adresses indiquées dans la section « Contacts » ci-dessous.



- f) **communication de données à la Société contrôle Cigierre – Compagnia Generale Ristorazione S.p.A. (ci-après « Cigierre »), et aux filiales, filiales ou associées à Cigierre, pour l'envoi de communications commerciales et promotionnelles (marketing générique) :** traitement de vos Données pour d'autres marques appartenant à Cigierre – Compagnia Generale Ristorazione S.p.A., société mère Temakinho, comme Old Wild West, Wiener Haus et Shi's, ainsi que la communication de vos données à des filiales, filiales ou sociétés affiliées de Cigierre – Compagnia Generale Ristorazione S.p.A., telles que America Graffiti S.r.l., pour la marque America Graffiti et Kuore S.p.A. pour les marques Pizzikotto et Paprika à des fins de communication marketing et publicitaire, visant à vous informer sur les initiatives de vente promotionnelles, réalisées par des méthodes de contact automatisées (e-mail, sms et autres outils de messagerie massive, notifications push, etc.) et des méthodes traditionnelles de contact (par exemple, appel téléphonique avec opérateur) ou pour des études de marché et des enquêtes statistiques, lorsque vous nous donnez un consentement spécifique et dans les limites de ce qui est décrit dans la formule pertinente.

Prérequis du traitement: consentement. Le défaut de fournir la même chose n'entraîne pas de conséquences sur les relations contractuelles et la même chose peut être révoquée dans tous les cas, en transmettant votre demande aux adresses indiquées dans la section «Contacts» ci-dessous.



- g) **défense des droits dans le cadre de procédures judiciaires, administratives ou extrajudiciaires et dans le cadre de litiges survenant en relation avec les services offerts:** défense des droits du **responsable du traitement** ou d'agir en justice ou même de faire des réclamations contre vous ou des tiers.

Prérequis du traitement: intérêt légitime des **Contrôleurs conjoints** à protéger leurs droits. La fourniture de données personnelles à cette fin est obligatoire car à défaut les **Contrôleurs conjoints** ne sera pas en mesure de défendre ses droits.



h) l'exécution des obligations prévues par les lois, règlements ou législations communautaires, par les dispositions /demandes des autorités légitimées par la loi et/ou par les organes de contrôle et de contrôle: exécution des **Contrôleurs conjoints** du traitement et obligations auxquelles ils sont liés.

Prérequis du traitement: exécution d'une obligation légale. La fourniture de données personnelles à cette fin est obligatoire car à défaut, **Contrôleurs conjoints** ne sera pas en mesure de remplir ses obligations légales.

COMMENT NOUS PROTÉGEONS VOS DONNÉES PERSONNELLES



Les **Contrôleurs conjoints** utilise des mesures de sécurité appropriées afin d'améliorer la protection et le maintien de la sécurité, de l'intégrité et de l'accessibilité de vos données personnelles.

Les données personnelles sont stockées sur les serveurs de **Temakinho** selon des normes et des politiques de sécurité spécifiques ou sur celles des fournisseurs ou des partenaires commerciaux des **Contrôleurs conjoints**, et sont accessibles et utilisables selon les normes et les politiques de sécurité dei **Contrôleurs conjoints** (ou des normes équivalentes pour les fournisseurs ou les partenaires commerciaux).

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de maintenir le secret du mot de passe pour accéder à votre zone réservée, nous vous demandons donc de ne pas le partager avec quiconque.

Les **Contrôleurs conjoints** s'engagent à ne pas:

1. assurer l'exactitude et la mise à jour des données et mettre en œuvre rapidement les corrections et / ou ajouts demandés;
2. notifier, dans les délais et dans les cas prévus par la législation impérative, toute violation de données ;
3. assurer la conformité des opérations de traitement avec la réglementation;
4. traiter les données à caractère personnel dans le respect des principes d'exactitude, de légalité et de transparence ;
5. configurer les systèmes d'information et les programmes informatiques en minimisant l'utilisation des données personnelles, de manière à exclure leur traitement si les finalités poursuivies peuvent être atteintes, respectivement, par des données anonymes ou des méthodes appropriées qui permettent l'identification de la partie intéressée uniquement en cas de besoin.

Les données ne sont pas utilisées dans le but d'adopter des processus décisionnels automatisés.

COMBIEN DE TEMPS NOUS CONSERVONS LES DONNÉES PERSONNELLES



Les **Contrôleurs conjoints** ne conserve les données personnelles que pendant le temps nécessaire à la réalisation des finalités pour lesquelles elles ont été collectées ou à toute autre fin légitime connexe.

Les données personnelles qui ne sont plus nécessaires, ou pour lesquelles il n'existe plus de base légale pour leur stockage, seront anonymisées de manière irréversible ou détruites en toute sécurité. Surtout:

Coordonnées

- pour le service « BOOK TABLE » et pour la réservation au moyen du standard téléphonique, ils ne sont conservés que pendant le temps nécessaire à l'exécution du service;
 - pour l'envoi de communications commerciales, elles seront conservées pendant une durée maximale de 24 mois à compter de leur collecte. Cependant, je **Contrôleurs conjoints** périodiquement actualiser votre consentement à ces fins;
 - à des fins de marketing profilé, les données seront conservées pendant 12 mois à compter de la date de votre dernier consentement à cette fin (à l'exception de l'opposition à recevoir d'autres communications);
 - pour la protection en justice des droits des **Contrôleurs conjoints** ou en cas de demandes de l'autorité, les données traitées seront conservées pendant le temps nécessaire au traitement de la demande ou à la poursuite de la protection du droit.
- Dans tous les cas, pour des raisons techniques, la fin du traitement et l'annulation définitive ou l'anonymisation irréversible des données personnelles associées sera définitive dans les 30 jours suivant les conditions indiquées ci-dessus.

Données d'utilisation du Site ou de l'App

Les durées de stockage des cookies utilisés peuvent être consultées dans la [politique de cookies](#).

Données de géolocalisation

AVEC QUI LES DONNÉES PERSONNELLES SONT PARTAGÉES



- pour permettre l'affichage des points de vente les plus proches, les données de localisation sont utilisées pour proposer par défaut le restaurant le plus proche de l'utilisateur mais ne sont jamais sauvegardées. Ils sont utilisés en temps réel uniquement pour trier la liste des restaurants du plus proche au plus éloigné. Ils ne sont en aucun cas envoyés au serveur. Il n'y a donc pas de suivi continu, mais une détection ponctuelle (qui peut également être désactivée à tout moment), effectuée exclusivement par l'appareil, sans possibilité pour les **Contrôleurs conjoints** d'avoir accès aux données de localisation et de connaître, par conséquent, l'emplacement de votre emplacement.

Les données personnelles sont accessibles :

- a) les employés spécifiquement désignés pour le traitement, en particulier à des fins d'assistance à la clientèle et de marketing;
- b) les fournisseurs désignés responsables de la gestion et de la maintenance du **Site** ou de l'**App** et du widget de réservation ou du service de standard téléphonique ;
- c) les forces de l'ordre, les organismes gouvernementaux, les organismes de réglementation, les tribunaux ou d'autres autorités publiques autorisées par la loi.

Si vous souhaitez demander à consulter la liste des sous-traitants et autres sujets auxquels nous communiquons les données, veuillez transmettre votre demande aux adresses indiquées dans la section «Contacts» ci-dessous.

Les systèmes informatiques et les logiciels utilisés pour faire fonctionner l'application [par exemple Apple Store, Google Play ou Windows Phone Store] acquièrent, au cours de leur fonctionnement normal, certaines données transférables à l'utilisateur dont la transmission est implicite dans l'utilisation des protocoles de communication Internet et des appareils utilisés. Cette catégorie de données comprend, par exemple, la langue et la situation géographique.

Vous pouvez consulter les informations de confidentialité disponibles sur les sites suivants :

- Apple <http://www.apple.com/legal/privacy/it/>
- Google Play <https://www.google.it/intl/it/policies/privacy/>
- Windows Store : <https://privacy.microsoft.com/it-IT/privacystatement>

TRANSFERT DE DONNÉES EXTRA UNION EUROPÉENNE ET ESPACE ECONOMIQUE EUROPEEN DROITS DE PROTECTION DES DONNÉES PERSONNELLES



Dans tous les cas, aucun stockage ou transfert de données vers des pays tiers ou en dehors de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen n'aura lieu, à la seule exception du Royaume-Uni où se trouve le fournisseur du widget de réservation de table en ligne et du standard téléphonique. La légalité de ceux-ci est transférée ou est, dans tous les cas, garantie en raison de l'existence d'une décision d'adéquation conformément à l'article 45 du RGPD émise par la Commission européenne.



Dans les conditions énoncées dans le RGPD, vous avez le droit de demander :

- l'accès aux données personnelles ;
- la copie des données personnelles qui nous sont fournies et leur transmission à un autre responsable du traitement, dans le cas où le traitement est basé sur le consentement et uniquement pour les données traitées via des outils électroniques (ce que l'on appelle la portabilité);
- la correction, sans retard injustifié, de données inexactes;
- la suppression des données pour lesquelles le **Contrôleurs conjoints n'a** plus de base juridique pour le traitement ou pour les données traitées illégalement ou plus nécessaires aux fins ou à supprimer pour se conformer à une obligation légale;
- l'opposition au traitement lorsque la loi applicable l'exige ;
- le retrait du consentement, dans le cas où le traitement est basé sur le consentement ;
- la limitation de la manière dont nous traitons les données personnelles, dans les limites établies par la législation en vigueur.

L'exercice de ces droits est soumis à certaines exceptions visant à sauvegarder l'intérêt public (par exemple la prévention des infractions) et les intérêts du **Contrôleurs conjoints**. Dans le cas où vous exercez l'un des droits susmentionnés, il sera de la responsabilité des **Contrôleurs conjoints** de vérifier que vous êtes en droit de les exercer avec commentaires, en règle générale, dans les 30 jours.

Les droits susmentionnés peuvent être exercés en utilisant les méthodes de contact décrites dans le paragraphe «Contacts».

**DROITS DE
PROTECTION DES
DONNÉES
PERSONNELLES**

Pour toute réclamation ou rapport sur la façon dont nous traitons vos **données**, **Contrôleurs conjoints** mettra tout en œuvre pour répondre à vos préoccupations. Toutefois, si vous le souhaitez, vous pouvez transmettre des plaintes ou des rapports à l'autorité responsable de la protection des données, Garant de la protection des données personnelles, en utilisant les coordonnées disponibles sur le site Web www.garanteprivacy.it.

CONTACTS



Si vous avez des questions concernant le traitement de vos données personnelles, veuillez utiliser le *formulaire* dans la section «CONTACTEZ-NOUS» du **Site**. Alternativement, vous pouvez adresser vos demandes directement, en écrivant à l'adresse du siège social ou par e-mail à l'adresse privacy@temakinho.com.